



Możesz **zmienić swój adres online** na stronie [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov).

Zgodnie z przepisami prawa stanu Nowy Jork (New York State, NYS) posiadacze prawa jazdy NYS, pozwolenia na prowadzenie samochodu w okresie nauki lub dowodu tożsamości, albo też dowodu rejestracyjnego pojazdu, łodzi lub skutera śnieżnego, powinni w ciągu 10 dni powiadomić Wydział Komunikacji (DMV) o każdej zmianie adresu STAŁEGO zamieszkania. NIE NALEŻY zgłaszać tymczasowych zmian adresu.

Zmiany adresu można dokonać w ramach procedury odnawiania dokumentu. Prosimy wypełnić pola nowego adresu w papierowym formularzu przypomnienia lub zaktualizować adres na swoim koncie MyDMV. Informacje dotyczące sposobu zmiany adresu a online zamieszczono na stronie [dmv.ny.gov/address-change](http://dmv.ny.gov/address-change).

Nie trzeba starać się o nowe prawo jazdy, pozwolenie, dowód tożsamości bez prawa jazdy, czy dowód rejestracyjny, ale jest możliwość uzyskania nowego dokumentu.

**Jeśli chce Pan/Pani uzyskać nowy dokument, należy:**

1. Wypełnić Część 1 i Część 2 na stronie 2 niniejszego formularza.
2. Wpisać swoje imię i nazwisko w części „Potwierdzenie”.
3. Wypisać czek lub przekaz pieniężny na łączną kwotę do zapłaty, wystawiony na „Commissioner of Motor Vehicles”.
4. Przesłać wypełniony formularz i płatność do: **NYS DMV License Production Bureau  
PO Box 2895  
Albany, NY 12220-0895**
5. **Proszę zachować aktualny(e) dokument(y) do czasu otrzymania pocztą nowego(ych) dokumentu(ów)** w ciągu 4 do 6 tygodni. W przypadku składania wniosku o nowe rozszerzone prawo jazdy REAL ID, pozwolenie lub dowód tożsamości, na dokumencie będzie widoczny adres zamieszkania wnioskodawcy, a dokument zostanie wysłany na adres korespondencyjny wnioskodawcy. W przypadku składania wniosku o standardowe prawo jazdy, pozwolenie lub dowód tożsamości, na dokumencie będzie widoczny adres korespondencyjny.

**Jeśli wnioskodawca NIE chce nowego dokumentu:**

1. Prosimy wypełnić Część 1, ale nie wypełniać Części 2. DMV bezpłatnie zmieni akta DMV wnioskodawcy.
2. Prosimy zmienić swój adres na prawie jazdy NYS, pozwoleniu lub dowodzie tożsamości bez prawa jazdy oraz w dowodzie rejestracyjnym NYS. Aby zmienić swój adres, należy wpisać tuszem adres bezpośrednio na odwrocie dokumentu, w polu „Wprowadź zmianę adresu”.

Jeśli wnioskodawca zmienia adres, a nie zapłacił mandatów za naruszenie przepisów drogowych w mieście Nowy Jork, musi zadzwonić do Biura ds. Naruszeń Przepisów Drogowych (Traffic Violations Bureau) pod numer (718) 488-5710. Proszę przygotować się na podanie swojego nowego adresu i zapłacenie mandatów. Aby uzyskać więcej informacji,

**INFORMACJA NA TEMAT WNIOSKU O REJESTRACJĘ WYBORCY W STANIE NOWY JORK**

*(Prosimy przeczytać przed wypełnieniem wniosku o rejestrację wyborcy NYS na stronie 2).*

**W celu zarejestrowania się w spisie wyborców w wyborach NYS należy skorzystać z wniosku o rejestrację wyborcy NYS oraz/lub:**

**Należy użyć wniosku o rejestrację wyborcy NYS do zarejestrowania się w spisie wyborców w wyborach NYS oraz/lub aby:**

- zmienić nazwisko lub adres na liście wyborców
- stać się członkiem partii politycznej
- zmienić członkostwo w partii politycznej
- wstępnie zarejestrować się na liście wyborców w przypadku osób w wieku 16 lub 17 lat

**W celu zarejestrowania się należy:**

- być obywatelem USA
- mieć 18 lat (można wstępnie zarejestrować się w wieku 16 lub 17 lat, ale nie można głosować do czasu ukończenia 18 lat)
- nie odsiadywać wyroku za poważne przestępstwo
- nie rościć sobie prawa do głosowania gdzie indziej
- nie być pozbawionym zdolności prawnej przez sąd

Información en español: si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-800-367-8683

中文資料: 若您有興趣索取中文資料表格, 請電: 1-800-367-8683

한국어: 한국어 양식을 원하시면 1-800-367-8683 으로 전화 하십시오.

যদি আপনি এই ফর্মটি বাংলাতে পেতে চান তাহলে 1-800-367-8683 নম্বরে ফোন করুন

Jeśli nie wypełni Pan/Pani wniosku o rejestrację na liście wyborców stanu Nowy Jork, zostanie Pan/Pani uznany(-a) za osobę odmawiającą rejestracji do wyborów. Jeśli odmówi Pan/Pani rejestracji w spisie, informacja o Pana/Pani i odmowie pozostanie poufną i zostanie wykorzystana wyłącznie do celów związanych z rejestracją wyborców. Jeśli Pan/Pani rejestruje się do wyborów, dane biura, w którym złożył(-a) Pan(i) wniosek o rejestrację w spisie wyborców pozostaną poufne i będą wykorzystywane wyłącznie do celów związanych z rejestracją wyborców. Jeśli uważa Pan/Pani, że ktokolwiek naruszył Pana/Pani prawo do zarejestrowania się lub odmówił zarejestrowania Pana/Pani w spisie wyborców, prawo do prywatności przy podejmowaniu decyzji czy się rejestrować lub składać wniosek o zarejestrowanie się w spisie wyborców, albo prawo do wyboru partii politycznej lub innych preferencji politycznych, może Pan/Pani złożyć skargę do Komisji Wyborczej (New York State Board of Elections, 40 North Pearl Street, Albany, NY 12207-2729 (tel: 1-800-469-6872)).

Wypełniony przez Pana/Panią wniosek zostanie wysłany do Komisji Wyborczej (Board of Elections) i Pana/Pani Okręgowa Komisja Wyborcza poinformuje Pana/Panią, kiedy wniosek zostanie rozpatrzone. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących wypełniania wniosku o rejestrację do wyborów lub rejestrację wyborców należy zwrócić się do okręgowej Komisji Wyborczej (Board of Elections) lub zadzwonić pod numer 1-800-FOR-VOTE (telefon dla osób niedosłyszących - wprowadzić 711) (tylko pytania dotyczące rejestracji wyborców). Mieszkańcy Nowego Jorku powinni dzwonić pod numer 1-866-VOTE-NYC. Odpowiedzi na pytania i narzędzia można znaleźć także na stronie Stanowej Komisji Wyborczej Stanu Nowy Jork, [www.elections.ny.gov](http://www.elections.ny.gov)

**CZĘŚĆ 1 - należy wypełnić tę część, aby ZMIENIĆ SWÓJ ADRES**

W Części 1 należy zamieścić informacje, które odnoszą się do typu dokumentu, w którym chce Pan/Pani zamieścić zmianę. Proszę zaznaczyć pole przy każdym typie dokumentu, który Pan/Pani ma i w którym musi zostać dokonana zmiana, uwzględniająca nowy adres.

- Dokument standardowy  Dokument rozszerzony  Dokument tożsamości REAL ID  Rejestracja

**WAŻNE:** Jeśli został(-a) Pan/Pani zarejestrowany(-a) na liście wyborców, po wypełnieniu i złożeniu niniejszego formularza Pana/Pani dane w spisie wyborców zostaną zaktualizowane. Jeśli NIE chce Pan/Pani, aby Pana/Pani nowy adres znalazł się w spisie wyborców, proszę zaznaczyć to pole . Jeśli nie zaznaczy Pan/Pani tego pola, Pana/Pani nowy adres zostanie przesłany do Komisji Wyborczej w okręgu, w którym Pan/Pani mieszka.

**PRAWO JAZDY/POZWOLENIE/DOWÓD TOŻSAMOŚCI BEZ PRAWA JAZDY:**

Proszę wprowadzić numer identyfikacyjny na prawie jazdy/pozwoleniu/dowodzie tożsamości bez prawa jazdy stanu Nowy Jork.

IMIĘ I NAZWISKO (Nazwisko drukowanymi literami - Nazwisko, imię, pierwsza litera drugiego imienia) NR TELEFONU ( ) PŁEĆ  M  K

**NOWY ADRES - ADRES, NA KTÓRY OTRZYMUJE PAN/PANI POCZTĘ (Wymagane - wpisać ulicę, numer budynku, adres zbiorczy na terenach wiejskich, numer mieszkania oraz/lub skr. poczt. Nr skrzynki Wpisać poniżej także adres zamieszkania)**

MIASTO LUB MIEJSCOWOŚĆ STAN KOD POCZTOWY OKRĘG  Proszę zaznaczyć to pole, jeśli adres korespondencyjny jest taki sam jak adres, pod którym Pan/Pani mieszka. (Jeśli zaznaczy Pan/Pani to pole, proszę nie wypełniać pól „Nowy adres – gdzie Pan/Pani mieszka”. Przejdź do wiersza „Poprzedni adres w stanie Nowy Jork”).

**NOWY ADRES – GDZIE PAN/PANI MIESZKA (Wymagany, jeśli jest inny niż adres korespondencyjny - NIE PODAWAĆ SKR. POCZT. Wpisać ulicę, nr domu i nr mieszkania)**

MIASTO LUB MIEJSCOWOŚĆ STAN KOD POCZTOWY OKRĘG

POPRZEDNI ADRES W STANIE NOWY JORK (w tym ulica, nr budynku, adres zbiorczy na terenach wiejskich, nr mieszkania oraz/lub nr skr. poczt. MIASTO LUB MIEJSCOWOŚĆ OKRĘG

**REJESTRACJA: Podać poniżej dane dla każdej rejestracji w Pana/Pani imieniu, w której chciałby(-aby) zmienić swój adres na nowy.**

Nr rejestracyjny	Typ rejestracji(zaznaczyć jeden)
	<input type="checkbox"/> Osobowy <input type="checkbox"/> Komercyjny <input type="checkbox"/> Skuter śnieżny <input type="checkbox"/> Łódź <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić)
	<input type="checkbox"/> Osobowy <input type="checkbox"/> Komercyjny <input type="checkbox"/> Skuter śnieżny <input type="checkbox"/> Łódź <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić)
	<input type="checkbox"/> Osobowy <input type="checkbox"/> Komercyjny <input type="checkbox"/> Skuter śnieżny <input type="checkbox"/> Łódź <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić)
	<input type="checkbox"/> Osobowy <input type="checkbox"/> Komercyjny <input type="checkbox"/> Skuter śnieżny <input type="checkbox"/> Łódź <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić)

**POTWIERDZENIE:** Potwierdzam, że jestem osobą o powyższym nazwisku i zgodnie z moją najlepszą wiedzą informacje, które podałem(-am) powyżej są prawdziwe.

Podpis w tym miejscu: X \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_  
Podpis imieniem i nazwiskiem

**OSTRZEŻENIE!** Świadome udzielanie fałszywych informacji w niniejszym formularzu jest wykroczeniem i zgodnie z prawem podlega karze.

**CZĘŚĆ 2 Tę część należy wypełnić w celu ZAKUPU DOKUMENTU ZASTĘPCZEGO, W KTÓRYM PODANY BĘDZIE PAN/PANI NOWY ADRES**

Proszę zaznaczyć pole przy każdym typie dokumentu, który obecnie Pan/Pani posiada i w którym chce Pan/Pani umieścić nowy adres. Następnie należy dokonać opłaty/opłat, czekiem z wydrukowanym nazwiskiem właściciela konta lub przekazem pocztowym na rzecz Kierownika Wydziału Pojazdów Samochodowych

- Prawo jazdy (opłata: 17,50 USD)  Pozwolenie dla osoby uczącej się jeździć (opłata: 17,50 USD)  Dowód tożsamości osoby niebędącej kierowcą (opłata: 8,00 USD)\* (nie wybierać, jeśli składa Pan/Pani wniosek o dokument prawa jazdy)

Rejestracja (opłata: 3,00 USD za rejestrację)  Rejestracja łodzi (opłata: 2,00 USD za rejestrację)  Rejestracja łodzi (opłata: 2,00 USD za rejestrację)  Rejestracja łodzi (opłata: 2,00 USD za rejestrację)

Więcej informacji na temat postępowania przy rejestracji skuterów śnieżnych w okręgu, w którym Pan/Pani mieszka, może Pan/Pani znaleźć na stronie [dmv.ny.gov/offices](http://dmv.ny.gov/offices).

\* **Dodatkowe informacje dotyczące wymiany dokumentu tożsamości bez prawa jazdy:**

- Jeśli ma Pan/Pani 62 lata lub więcej **LUB** otrzymuje Pan/Pani zasiłek z opieki społecznej, opłata będzie wynosić 6,50 USD.
- Jeśli ma Pan/Pani 62 lata lub więcej **ORAZ** otrzymuje Pan/Pani zasiłek z opieki społecznej, opłata nie będzie obowiązywać.
- Jeśli otrzymuje Pan/Pani zasiłek z opieki społecznej, musi Pan/Pani przedstawić dokument, który to potwierdza.
- Od 1 października 2020 r. osoby otrzymujące pomoc publiczną są zwolnione z opłat. Wraz z niniejszym formularzem musi Pan/Pani przedstawić dowód otrzymywania pomocy.

**CZĘŚĆ 3 WNIOSEK REJESTRACJI W SPISIE WYBORCÓW STANU NOWY JORK**

Prosimy wypełnić ten wniosek, jeśli chce Pan/Pani zarejestrować się w spisie wyborców lub zaktualizować swoje dane wyborcy w Komisji Wyborczej.

Czy jest Pan/Pani obywatelem(-ką) USA?  Tak  Nie  
Czy w dniu wyborów będzie Pan/Pani miał(-a) ukończone 18 lat?  Tak  Nie  
Czy ma Pan/Pani co najmniej 16 lat i wie, że musi Pan/Pani ukończyć 18 lat w dniu wyborów lub wcześniej i że dopóki nie ukończy Pan/Pani 18 lat w dniu wyborów, Pana/Pani rejestracja w spisie wyborców będzie oznaczona jako „oczekująca” i że nie będzie Pan/Pani mógł zgłasować w żadnych wyborach?  
 Tak  Nie  
Jeśli odpowie Pan/Pani **NIE** na oba poprzednie pytania, nie będzie Pan/Pani mógł/mogła zarejestrować się w spisie wyborców.

Czy głosował(-a) Pan/Pani wcześniej?  Tak  Nie  
W którym roku? \_\_\_\_\_  
Dane wyborcze, które uległy zmianie: Pominąć, jeśli nie uległy zmianie lub jeśli Pan/Pani wcześniej nie głosował(-a)  
Używał(a) Pan/Pani nazwiska \_\_\_\_\_  
Ówczesny Pana/Pani adres \_\_\_\_\_  
Stan lub okręg stanu Nowy Jork, w którym Pan/Pani mieszkał(-a): \_\_\_\_\_

Więcej informacji opcjonalnie) E-mail \_\_\_\_\_ Numer telefonu \_\_\_\_\_

**Partia polityczna**

Musi Pan/Pani wybrać jedną możliwość. Członkostwo w partii nie jest obowiązkowe, ale aby głosować w prawyborach partii politycznej, wyborca musi zapisać się do tej partii politycznej, chyba, że regulamin danej partii stanowi inaczej.

Chciałbym(-abym) zapisać się do partii politycznej:

- Partia Demokratyczna  
 Partia Republikańska  
 Partia Konserwatywna  
 Partia Rodzin Pracujących  
 Inne: \_\_\_\_\_

Nie chcę zapisywać się do żadnej partii politycznej i chcę pozostać niezależnym wyborcą

- Żadna partia

**OŚWIADCZENIE:** Przysięgam lub zaświadczam, że

- Jestem obywatelem(-ką) USA
- Mieszkałem(-am) w tym okręgu, mieście lub miejscowości przez co najmniej 30 dni przed wyborami.
- Spełniam wszystkie wymagania, aby zarejestrować się do głosowania w stanie Nowy Jork
- Na linii poniżej jest mój podpis lub znak.
- Powyższe informacje są prawdziwe. Jestem świadomy(-a), że jeśli okażą się one nieprawdziwe, mogę zostać skazany i ukarany grzywną do 5000 USD oraz/lub karą pozbawienia wolności.

Podpis X \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_